

## ATTENTION

CEtte NOTICE S'ADRESSE A UN PERSONNEL EXPERIMENTE, ENTRAINE ET FAMILIARISE AVEC LE PORT DES APPAREILS RESPIRATOIRES. Les masques complets de classe 2 sont destinés à une utilisation générale, et à l'usage de tous ses produits, des modifications au matériel fourni sont possibles à tout moment. Par conséquent, il n'est pas possible de se prévaloir des indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice pour remplacer tout remplacement de matériel. La possession de cette notice n'autorise pas automatiquement son détenteur à utiliser un masque complet, seul un entraînement approprié permet le respect de la sécurité. HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS décline toute responsabilité en cas de l'observation des recommandations contenues dans cette notice.

## PROTECTION ET UTILISATION

Les masques complets PANO CL2/ PANO CL3 ont été réalisés conformément à la norme européenne EN 136. La catégorie de protection et le type d'utilisation de ces masques dépendent de l'équipement respiratoire avec lequel ils sont utilisés.

Les masques PANO CL2/ PANO CL3 avec raccord fileté R440 x 1/7" peuvent être utilisés avec une cartouche filtrante homologuée conforme aux exigences des normes européennes EN 143, EN 12942 ou EN 14387.

Les masques PANO CL2/ PANO CL3 peuvent également être raccordés à d'autres équipements de protection respiratoire de HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ce qui permet l'utilisation d'un masque complet EN 136 conforme aux spécifications indiquées dans les instructions d'utilisation de chaque appareil.

Les masques PANO CL2/ PANO CL3 avec sangles de raccordement sont conçus pour être utilisés avec les casques de pompes certifiés CE des types F1, F1A et F1SE.

## LIMITES D'UTILISATION

Le PANO CL2/ PANO CL3 ne doit en aucun cas être utilisé seul. Il doit obligatoirement être relié à un équipement de protection respiratoire CE de type. Lorsqu'il est associé à un filtre ou à un dispositif filtrant, le masque ne doit pas être utilisé dans une atmosphère déficiente en oxygène, conformément aux normes nationales en vigueur.

L'air délivré par les équipements dotés d'une source d'air indépendante doit être de qualité respirable, conformément à la norme EN 12021. Les limites d'utilisation de l'ensemble des équipements de protection respiratoire dépendent de l'équipement connecté. Le manuel utilisateur applicable, livré avec cet équipement, devra être consulté.

En cas de doute sur l'aptitude de l'équipement respiratoire pour une application spécifique, il convient de s'informer auprès du fournisseur.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Instructions de déballage.

Oter avec précaution le masque de l'emballage. Vérifier que l'équipement est complet et exempt de dommages. En cas de détérioration ou d'élément manquant, contacter immédiatement le fournisseur. Il ne faut en aucun cas utiliser un masque détérioré ou incomplet.

## Stockage

Ne pas stocker à des températures en dehors de la plage de -20 °C à +50 °C dans une atmosphère dont le taux d'humidité relative est supérieur à 90 %. Stocker le masque à l'abri du soleil, hors poussières, dans son emballage scellé. La durée de conservation du masque stocké de manière adéquate est de 12 ans à compter de la date de fabrication.

## Contrôles préalables à toutes utilisations.

Lire le manuel de l'utilisateur associé à l'équipement connecté au masque. Vérifier l'absence de détérioration sur le masque.

## Mise en place du masque sur le visage (voir pictogrammes en début de notice).

- Placer la sangle de cou sur la nuque avec l'oculaire du masque dirigé vers le bas (Fig. 1).
- Placer le menton dans la partie inférieure du masque et passer le jeu de brins sur la tête (Fig. 2) ou fixer le masque au casque.
- Prélever le centre du jeu de brins le plus loin possible sur l'arrière de la tête et serrer progressivement le jeu de brins en commençant par les sangles inférieures et se terminer à la partie supérieure. Ne pas trop serrer. (Fig. 3 à Fig. 5).
- Boucler la sangle de la partie inférieure du masque, inspirer et retenir sa respiration. Le masque doit se plaquer sur le visage et rester en place jusqu'à l'expiration. Cela permet de vérifier l'étanchéité. Si le masque reprend sa position initiale avant expiration, régler de nouveau le jeu de brins et répéter le test (Fig. 6).

## Attention

- À défaut d'étanchéité complète, ne pas utiliser le masque. Voir les instructions d'entretien.
- Vérifier que des cheveux ne sont pas bloqués entre le masque et le visage. L'étanchéité du masque est également compromise par la barbe.
- Des moustaches ou des lunettes.
- Toujours s'assurer que l'équipement de protection respiratoire relié au masque est adapté à l'utilisation prévue.
- Lors d'une utilisation normale, respirer lentement et régulièrement.
- En cas de défillance du masque ou de l'équipement respiratoire associé, évacuer immédiatement la zone contaminée.
- Ne pas enlever le masque avant d'avoir quitté la zone contaminée.
- En enlevant le masque, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de poussières ou éléments contaminants déposés sur la surface externe du masque.

## Retrait du masque.

- Pousser vers l'avant, à l'aide des pouces, les pattes des boucles pour desserrer le jeu de brins.
- Tirer, avec précaution, le masque vers le haut et par-dessus la tête.

## Instructions de nettoyage.

- Démonter l'équipement de protection respiratoire du raccord du masque.
- Laver le masque à l'eau savonneuse tiède ou en bac à ultrasons avec de l'EPUS dans une solution aqueuse à 3 % (consultez les instructions d'entretien pour plus de détails). Ne pas utiliser de solvants organiques ou de produits abrasifs pour nettoyer le masque.
- Rincer soigneusement le masque à l'eau courante propre.
- Essuyer le masque avec un chiffon non pelucheux propre et le suspendre par la sangle de cou dans un lieu aéré, à l'abri du soleil.
- Une fois le masque sec, nettoyer l'oculaire en utilisant un chiffon en coton doux et de l'ALCOOL 779061.

## MAINTENANCE

Contrôler mensuellement le masque afin de vérifier l'absence de détérioration, rechercher les sangles et jupes détachées, les joints et les clapets craquelés. Ne pas utiliser le masque tant que les pièces usées ou détériorées ne sont pas remplacées.

Planification de maintenance des masques		
Opération	Masque en service	Masque stocké
Nettoyage, désinfection	Après chaque utilisation	Tous les ans
Test d'étanchéité sur banc d'essai	Tous les 2 ans	Tous les 6 ans
Changement des clapets, joints	Tous les 2 ans	Tous les 6 ans

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

À l'exception du changement de la membrane phonique et de l'écrou du boîtier à valve, toutes les opérations de maintenance peuvent être effectuées sans outils spécifiques.

## Clapet de valve d'inhalation et joint du connecteur.

Le clapet de la valve d'inhalation et le joint du connecteur peuvent être remplacés à la main. Assurez-vous que la valve est bien positionnée.

## Clapet de la valve d'expiration (« masque à pression négative »)

- Élever le couvercle du boîtier à valve et l'ancien clapet de cette dernière.
- Insérer le nouveau clapet à valve et assurez-vous qu'il est propre (pas de poussière).
- Remettez le couvercle.

## Masque interne

- Retirez l'ancien masque interne.
- Insérez le nouveau masque interne en plaçant ses deux trous de Ø 27 dans les rainures du boîtier.

## Boîtier à valve et boîte vocale

- Retirez le masque interne.
- Tenez le boîtier à valve et la boîte vocale.
- Dévissez l'écrou à l'aide de la clé HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS prévue à cet effet.
- Élevez l'ancien boîtier à valve ou la boîte vocale.
- Placez le nouveau boîtier à valve ou le boîtier de protection contre la parole dans le blanc et assurez-vous que le caoutchouc pour le visage est correctement positionné.
- Serrez à nouveau les écrous et remettez le masque interne.

## Connecteur de masque

- Couper la baguette de fixation du connecteur avec une paire de pinces.
- Changez le connecteur et assurez-vous que le caoutchouc facial vide est bien positionné.
- Serrer le nouvel anneau de fixation du connecteur avec une pince HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ou éventuellement avec une pince.

## Visière

- Désserrez les vis qui maintiennent les colliers de la visière.
- Retirez la visière du masque en tirant doucement sur le caoutchouc du masque en vous assurant que la rainure du masque est propre.
- Insérez la nouvelle visière dans la rainure et assurez-vous qu'elle est correctement positionnée tout autour.
- Remettez les colliers en place, pressez fermement et fixez les vis et les écrous de colliers.

## Membrane phonique et joint torique

- Dévissez le couvercle de la boîte à valve avec la clé HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.
- Retirez la membrane phonique.
- Changez le joint torique et lubrifier avec de la graisse au silicone.
- Placez la membrane phonique dans le boîtier et revissez le couvercle.

## Harnais de tête

- Tirez les sangles avant et latérales du harnais de tête pour les décaler des bobines tout en poussant les clips de boucle vers l'avant.
- Tirez sur les sangles du nouveau harnais de tête à travers les bobines que vous trouvez sur les boucles.

## LIMITE DE LA GARANTIE FABRICANT

Conformément aux prescriptions HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, les vérifications et les opérations de maintenance doivent être effectuées par le personnel qualifié et autorisé par HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Le banc de test, les outils spécifiques et les pièces détachées d'origine uniquement doivent être utilisés.

Les recommandations concernant la périodicité des contrôles et de maintenance décrites dans ce manuel doivent être respectées. Tout composant ou sous-ensemble qui pourrait avoir été endommagé doit être remplacé, même si ce n'est pas requis par la politique d'entretien de HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. En particulier, le fait de ne pas être soumis à la révision d'entretien obligatoire ne signifie pas qu'un composant ou un sous-ensemble n'a pas à être remplacé régulièrement, selon son état d'usage ou de dégradation.

En conséquence, cette garantie exclut les appareils comportant d'autres composants que ceux fournis ou remplacés par HONEWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

## CONFORMITÉ

Le produit est conforme au règlement 2016/425/UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et à tout amendement ultérieur.

L'examen de type UE selon le module B du règlement EPI ainsi que le processus de production basé sur l'assurance qualité de la conformité au type décrit dans le document D du règlement EPI sont sous la surveillance de l'organisme notifié numéro 0082 :

APAVE SUDUROPE SAS - CS00193  
13322 MARSEILLE Cedex 16 - FRANCE

Les PANO CL2/ PANO CL3 (1710233, 1710394, 1710395, 1710008, 1710978) ont démontré leur conformité aux exigences d'utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives en satisfaisant au test de charge E-5 à INERIS selon la norme EN 60079-32-1 et la méthode de test de INERIS pour les EPI. Les masques offrent une protection adéquate mais ne sont pas destinés à être utilisés uniquement en association avec des filtres HONEWELL NORTH produits et certifiés. La certification selon la procédure INERIS permet d'apposer sur les produits le logo spécifique :



L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse <https://doc.honeywellsafety.com/>